

## **РЕАЛИЗАЦИЯ ПОЛИКУЛЬТУРНОГО КОМПОНЕНТА В ИЗУЧЕНИИ ТЕКСТА-ЛЕГЕНДЫ НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА В КЫРГЫЗСКОЙ ШКОЛЕ**

Глобальные изменения, происходящие во всем мире, влекут за собой реформирование многих систем, в том числе и системы образования. Система образования стоит на этапе серьезных перемен. Особо стоит проблема поликультурного образования и воспитания, так как это один из самых приоритетных и самых сложных в современном мире. Под поликультурным образованием следует понимать способность выражать разнообразие и многообразие культуры, создание условий для формирования культурной толерантности ребенка.

Проблема поликультурности в образовании стояла и раньше, но в настоящее время она стала особенно актуальной. Процессы демократизации предполагают воспитание в подрастающем поколении готовности жить в поликультурном обществе и в настоящее время перед сообществом, школой, родителями особо стоит задача помочь учащимся освоить культурное наследие своего народа и воспитать уважение к культуре других национальностей. Причиной этого стало и то, что «смещение народов, языков и культур достигло невиданного размаха и, как никогда, остро встала проблема воспитания терпимости к чужим культурам, пробуждения интереса и уважения к ним, преодоления в себе чувства раздражения от избыточности, недостаточности или просто непохожести других культур». Мы все свидетели того, как быстро расширяются границы общения между разными странами, языками и культурами, насколько расширяется информационное пространство. В нашей республике проживают 5 миллионов человек 80 национальностей. Кроме того, здесь обучаются и работают представители многих стран мира. Эти реалии требуют новых подходов в развитии поликультурного образования, создания условий для равноправного сотрудничества между различными культурными группами.

В социалистическом обществе главный акцент в образовании и воспитании делался на воспитании интернациональных чувств. Интернациональное воспитание стирало грани между народами и их культурами. В поликультурном же образовании и воспитании важно воспитание терпимости к культурам других народов. В толковом словаре русского языка дается следующее определение терпимости: «Терпимость - умение без вражды, терпеливо относиться к чужому мнению, взглядам, поведению». Именно через терпимость можно прийти к пробуждению интереса и уважения к другим культурам, которые несут в себе неповторимые культурные ценности. А это невозможно без знания своей культуры и истории. Очень важно, чтобы человек осознавал свои корни и тем самым мог определить место, которое он занимает в обществе, в котором, кроме него есть представители других культур.

Принцип поликультурности находит все большее отражение в государственных программах и документах: в проекте национального Курри-кулума, в изданиях учебников, пособий, методической литературы, законодательно-правовом обеспечении развития поликультурного образования и воспитания в Кыргызской Республике.

Поликультурное образование и воспитание должно найти отражение и в содержании учебно-воспитательного процесса в школе, и в содержании проводимых уроков.

В задачи поликультурного образования входит подготовка такого выпускника, который стал бы компетентным гражданином своей страны, способным успешно адаптироваться к современной жизни и разнообразной культурной среде. Такой подход к выпускнику потребует от него не только признания ценности культурного многообразия нашей страны, знания истории, традиций, культурных ценностей разных этнических

групп, проживающих в Кыргызстане, но и владения родным, государственным, одним из мировых языков.

Сегодня многие учителя хорошо понимают, что необходимо с детства научить детей уважать тех, кто отличается от тебя, воспитать понятие о ценности различий, терпимости к разным жизненным стилям и уважение к культурам других народов, создать новую культуру. Все это нужно для обеспечения бесконфликтного общения учащихся, принадлежащих к разным культурам.

Идеи поликультурного воспитания и образования можно реализовать и через процесс совершенствования навыков общения на неродном

языке. Жизнь показывает, насколько важно для учеников знание второго языка. Это проявляется в стремительном росте информационного пространства между разными странами, и русский язык является проводником в это пространство. В связи с этим хочется привести высказывание автора учебника русского языка для 11 класса кыргызской школы Н.П. Задорожной.

«Читаем, думаем, общаемся по-русски»: «Перед уроками второго языка стоит задача формирования способностей толерантности к людям другой национальности, другой культуры, только в этом случае будет сформирована полноценная языковая личность. А это возможно только тогда, когда мы в учебном процессе будем учитывать мировосприятие, мировоззрение обучаемого и способствовать его проникновению в новый для него мир через изучаемый язык. Только научившись ценить свою историю и культуру, ребенок научится ценить и понимать культуру, историю другого народа. Этому надо учить».

Таким образом, изучение русского языка в кыргызской школе может рассматриваться как изучение, направленное и на приобретение навыков межкультурного общения. Данные навыки можно получить при использовании текстов на уроке русского языка, а именно текста-легенды. Такое обращение неслучайно, так как легенда как жанр устного народного творчества является носителем исторических ценностей каждого народа, где аккумулируются его духовные ценности.

Легенда, по определению, данному в энциклопедическом словаре, представляет собой «вошедший в традицию устный, народный рассказ, в основе которого лежит фантастический образ или представление, воспринимающееся рассказчиком или слушателем как достоверный». Возникновение легенд связано с попытками человека, народа объяснить явления природы, возникновение тех или иных явлений. У многих народов есть легенды, связанные с возникновением земли, звезд (космогонические), возникновением стран и морей, сел и их названий (географически-топонимические), о происхождении отдельных видов животных и птиц (зоогонические), об исторических и героических личностях. Легенды по своему содержанию настолько познавательны и содержательны, что предполагают к размышлению, анализу, сравнению событий, происходящих в легенде, с действительностью. Таким образом, легенды позволяют по-новому взглянуть на какие-то исторические факты, на географические названия населенных пунктов.

Изучение текста-легенды на уроках русского языка в кыргызской школе связано и с тем, что данная работа помогает учащимся не только овладеть русской речью в процессе активной речевой деятельности, но и способствует воспитанию уважения к истории и культуры народа.

Предлагаемая далее разработка урока по русскому языку для 10-11 классов кыргызской школы по теме «Легенда о Санташе» может служить примером реализации поликультурного компонента. Урок построен по определенной модели: предтекстовая работа, включающая в себя лексико-грамматические упражнения, чтение текста, послетекстовая работа, направленная на осмысление содержания текста и творческая работа. Занятие проводится с использованием стратегий программы «Развитие крити-

ческого мышления через чтение и письмо», что способствует активизации деятельности учащихся, позволяет полноценно развивать способность к конструктивному общению, созданию среды для общения.

Урок начинается с вопроса:

- Как вы думаете, что означает слово «Санташ»? Напишите все, что вы знаете или думаете, что знаете об этом?

Учащиеся работают индивидуально, в парах, в группе. Данный этап урока соответствует первой стадии базовой модели обучения в русле критического мышления — стадии вызова. Стадия вызова способствует обобщению знаний учащихся по теме и подготавливает почву для восприятия новой темы.

Далее проводится работа над выполнением лексико-грамматических упражнений.

Объясните значение следующих слов: перевал холм

предводитель

▲ Составьте словосочетания со словами:

Привлекать (кого? что?) ... Приходится (что делать?) ...

Возвращаться (с кем? с чем?)...

▲ Подберите антонимы к словам:

далекий -... многочисленный — ... огромный -

... знакомый- ...

Данная работа позволяет понять значения ключевых слов и создать языковую основу для последующей речевой деятельности учащихся, закрепить навыки их использования в устной и письменной речи.

Затем учащимся предлагается прочитать легенду о Санташе.

К северо-востоку от озера Иссык-Куль лежит перевал Санташ. Внимание путешественников привлекают два холма: один побольше, другой поменьше. Оба они довольно странной формы, будто какой-то богатырь набросал две кучи камней. Вот что рассказывают в народе об этих холмах.

В далекие, незапамятные времена жил здесь многочисленный народ. Часто приходилось ему воевать. Однажды, перед очередным походом, выстроил предводитель свое войско и приказал каждому взять в руки по камню. Проходя через долину, воины бросали свои камни. Огромный вырос холм.

Прошел год. Предводитель возвращался с войском домой. Вот и знакомый перевал, и высокий холм из камней. Тогда предводитель приказал воинам снова взять по камню, и каждый бросил свой камень рядом с большим холмом. Многие воины не вернулись тогда из похода, и потому рядом вырос совсем низкий холм. Так и называется с тех пор тот перевал Санташ - считанные камни.

Через этот небольшой текст мы знакомимся\* с историей названия перевала Санташ. Следующие затем послетекстовые задания направлены на осмысление легенды и обеспечение совершенствования навыков коммуникативно-речевых умений на основе воспроизведения текста.

■ Расположите предложения в соответствии с последовательностью событий в тексте.

1. Огромный вырос холм
2. Выстроил предводитель свое войско
3. В далекие времена жил многочисленный народ
4. Каждый бросал свой камень
5. Внимание привлекают два холма

■ Продолжите предложения так, чтобы они соответствовали содержанию текста

1. Оба они довольно странной формы, будто...
2. Проходя через долину, воины ...
3. Предводитель приказал снова взять по камню, и ...
4. Многие воины не вернулись тогда из похода, и ...

Используемый на данном этапе работы прием «перепутанные логические цепочки» программы «Развитие критического мышления через чтение и письмо» помогает проследить хронологическую цепочку событий в тексте. Такой вид работы позволит не только лучше усвоить последовательность событий в тексте, но и осмыслить реальные связи событий, представленных в легенде.

Главное для учащихся - понять смысл легенды и этому будут способствовать также вопросы концептуального характера.

1. Что привлекает внимание путешественников на перевале? 2. Почему предводитель приказал воинам бросать камни? 3. О чем напоминает перевал людям?

4. С чем связано название перевала?

5. Как вы думаете, о какой исторической личности говорится в легенде? Чем он известен?

Данные вопросы помогают создать ситуацию общения. Учащиеся не просто строят предложения, а обмениваются впечатлениями. Вопрос об исторической личности, рассказываемой в легенде, не относится прямо к содержанию текста, но предполагает поисковую деятельность учащихся.

Продолжением работы над текстом является домашнее задание. Ученикам предлагается представить себя в роли предводителя, воина, экскурсовода и рассказать о возникновении легенды о Санташе. Данный прием поможет сформировать у учащихся умение занимать определенную позицию и выразить свои мысли согласно выбранной роли. Предложенная работа позволит учащимся еще раз обратиться к тексту и посмотреть на события, изображенные в легенде с точки зрения главных героев. Так через изучение текста-легенды учащиеся учатся не только употреблять второй язык для выражения своих мыслей, чувств, но и познакомятся с одной из страниц истории кыргызского народа, обретут для себя жизненный опыт.